





## UWAGI

주해

- (1) **Właściwa terenowa jednostka Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wystawia formularz na wniosek pracodawcy lub osoby pracującej na własny rachunek. Rolnikom, na ich wniosek formularz wystawia Centrala Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego. Formularz potwierdza okres, w którym pracownik lub osoba pracująca na własny rachunek w dalszym ciągu podlega polskim przepisom prawnym. Kopię tego formularza jednostka terenowa Zakładu Ubezpieczeń Społecznych przekazuje pracownikowi lub osobie pracującej na własny rachunek, jak również pracodawcy pracownika i instytucji łącznikowej w Korei – Krajowemu Zakładowi Emerytalnemu jako dowód, że dana osoba jest wyłączona spod ustawodawstwa drugiej Strony.**

권한 있는 지역 사회보험기관 지사가 사용자 또는 자영자의 요청에 따라 동 증명서를 발급한다. 농민의 경우 본인의 요청에 따라 농민사회보험기금 본부에서 발급한다. 동 증명서는 근로자 또는 자양자가 해당 기간 동안 폴란드 법령적용을 받는다는 것을 확인한다. 권한 있는 지역 사회보험기관 지사는 해당자가 상대국 사회보험 법령적용으로부터 면제받는다라는 증빙자료로 동 증명서 사본을 근로자 또는 자영자, 사용자, 그리고 한국 국민연금공단에 제공한다.

**W przypadku, o którym mowa w art. 7.2 i 10 Umowy właściwa terenowa jednostka Zakładu Ubezpieczeń Społecznych wystawia formularz, po uzyskaniu pisemnej zgody otrzymanej od właściwej instytucji koreańskiej.**

협정 제7조제2항과 제10항에 해당하는 경우 사회보험기관의 지사는 한국의 권한 있는 당국으로부터 서면동의를 받은 후 동 증명서를 발급한다.

- (2) **Ulica, numer domu, numer mieszkania, kod pocztowy, miejscowość, gmina/powiat/województwo.**

거리명 및 번호, 아파트 호수, 우편번호, 시/마을, 코뮌, 지구, 지방.

- (3) **PESEL i NIP, a w razie gdy ubezpieczonemu nie nadano tych numerów lub jednego z nich – seria i numer dowodu osobistego lub paszportu**

PESEL과 NIP, 그리고 가입자가 하나 또는 두개 모두 할당되지 않은 경우 국가 식별번호 또는 여권일련번호

- (4) **Numer Identyfikacji Podatkowej NIP i numer Krajowego Rejestru Urzędowego Podmiotów Gospodarki Narodowej REGON.**

납세자번호 NIP와 사업자번호 REGON

## INSTYTUCJE WŁAŚCIWE

권한 있는 기관

### dla celów realizacji art. 6.2, 7.1 i 8 Umowy

협정 제6.2조, 제7.1조, 제8조 적용 관련

**Terenowe jednostki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych właściwe dla siedziby pracodawcy lub firmy prowadzonej przez osobę pracującą na własny rachunek**

사용자 또는 자영회사 지역을 관할하는 사회보험기관의 지사

**dla celów realizacji art. 6.2 Umowy – przy zastosowaniu przepisów o ubezpieczeniu społecznym rolników**

협정 제 6.2 조 적용 관련-농업사회보험 법령 적용

### Centrala Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego

농업사회보험기금 본부

### dla celów realizacji art. 7.2 i 10 Umowy

협정 제7조제2항, 제10항의 적용 관련

### Centrala Zakładu Ubezpieczeń Społecznych

사회보험기관 본부